



禪是從生活妙悟的智慧

導讀 顏崑陽 中文系教授

隨著全球化的演進，交通傳媒科技的發展，國家與國家、地區與地區的關係愈益密不可分。在這一趨勢下，本校一直走在時代前線，不斷拓寬國際化視野。今年本校境外新生有448位，境外生總數為1,500位，他們的加入豐富了本校多元的文化交流，增進校園的自由文化氛圍。

這些背著行李遠道而來的學生們看到了什麼，感受到了什麼，為什麼而流淚，為什麼而欣喜。這些，都是大家不熟知的。本刊採訪10位境外同學，分別是日籍的日文三土方瑪德、荷蘭籍的法文二魏德漢、美國籍的英文碩二丘瑪拉，還有來自東加刺比海小安地列斯群島的聖文森及格瑞那丁的資通四禮查西、來自南美洲的瓦多多的法文三高貝亞、來自非洲布吉納法索的企三陶瑞珊、來自馬來西亞的財金四房義強與大傳二何和威、來自澳門的管科三王炎麒，以及來自中國大陸的大傳三羅觀，談談境外的所見所聞。

• 我們為何來到淡江

不遠萬里路而來淡水念書的學生們，每個人的背後都有獨特的文化背景，而這個背後的故事是境外學生最常被臺灣學生所好奇的。而這一切似乎是命運……

境外生分為僑生、陸生（含學位生及交換生）和外籍生（含學位生及交換生）。

土方瑪德聽從媽媽的建議來臺灣念書，由於媽媽是臺灣人，她想驗證媽媽口中的臺灣印象。而原本就想到亞洲國家的魏德漢，參加了「亞洲國家學習聖經」的計畫來到臺灣，為更融入臺灣，他開始學中文。魏德漢原以為臺灣人是穿著旗袍或原住民服飾，他到臺灣後，加上想認識新文化、新語言而來到淡江。

丘瑪拉一邊笑著說：「我是伍佰的fan」，一邊拉起褲腿給記者看小腿上「伍佰」的刺青。第一次來臺灣後，丘瑪拉竟有了永久居住在臺灣的想法，為了實現夢想，她努力學習中文，申請進入中文系，現在是英文碩二生。陶瑞珊來臺的初衷是想學中文，「語言是重要的文化。」而要學好語言，最好的方式是把自己丟到那個環境裡，她抱持著對中華文化的高度熱情，隻身來到離家鄉12,886公里的臺灣，原只會單句的她，現在說著一口流利的中文。

房義強所讀的中學有海外留學機制，這是讓他來到臺灣的契機。而喜歡臺灣文化的何和威對臺灣電影和音樂如數家珍，最喜歡的導演有楊德昌和蔡明亮。讀大學前從未離開北京的羅觀，因為想換個環境學習，加上對臺灣的文創及媒體有興趣，而父親的支持更是催化劑。

• 我們看到的臺灣社會

一百個人的眼中就有一百個臺灣，境外學生眼中的臺灣，是個交通發達、美食遍布、繁榮而自由的社會。

剛剛來到臺灣時，土方瑪德就發現交通好方便，到任何地方都快速便利，這是讓她感覺最棒之處。最讓高貝亞感到訝異的是「跨式馬桶」！在她的家鄉都是坐式馬桶，因此第一次

○、八〇年間，志文出版社「新潮文庫」譯介了他幾本禪學的著作，包括這本書以及《禪與心理分析》、《禪學隨筆》，曾經廣為流傳。這本書分為九章，章節內容是：禪的意義、禪與一般佛教、禪的歷史、悟、禪的實際開導方法、無理性的理性——公案的運用、禪的無心說、自然在禪學中所佔的地位、存在主義及實用主義的禪。這些內容是編譯者劉大志從鈴木大拙《禪學論文集》與《禪學研究》精選出來；不過，看起來也相當有系統。

禪，不離現實生活，離現實生活也就沒有禪。它是從現實生活，穿衣吃飯開始，真切體驗而「妙悟」所生的智慧。因此，「悟」是開門入禪的起點，沒有「悟」也就沒有禪。那麼，「禪」似乎很神秘，其實也很平常；只要不離現實生活，真切體驗，而打開各種人為建立的習慣、制度、二元對立的價值觀念、層層累積的知識、抽象概念化的邏輯思維等枷鎖，直觀自己生命與當下萬物，了無缺憾及贅餘的本真，一切都自由自在。那麼，「禪境」就隨這「明心」而開顯了。

禪的「妙悟」不能由科學觀察、實驗，或理智思辨、邏輯推演而致。「妙悟」無客觀固定法則可循，唯在個人當下體驗而自得。因此「禪境」也無法以言語直接傳授給他人；能說的都是「禪學」。對習禪者而言，包括師父在內，所有與物都只是「啟發」的觸機；「禪境」終究生於「自悟」。

王炎麒來臺後，發現臺灣是個言論自由的國家，大家都可以提出自己的意見，校園也很自由，讓人感到輕鬆自在。比較困擾王炎麒的是澳門行車方向與臺灣相反，又不清楚這裡交通規則，幸好朋友常會提醒他。丘瑪拉以前對臺灣唯一的印象只有Made in Taiwan的產品，其餘一無所知，現在則被臺灣的人情和美景深深吸引。

陶瑞珊認為，臺灣最吸引人的是原住民文化的熱情奔放及對大自然的崇敬，「不同的文化，有不一樣的語言及生活方式，這是文化迷人的地方。」何和威第一年在師大林口校區僑先部念書，次年暑假他留在臺北信義區的餐廳打工，夜晚看到繁華的街道，覺得好漂亮。房義強最不習慣的是飲食方面，少了很多辛香料，所以現在他常常自己下廚。

羅觀對臺灣的第一印象就是「文創業」很強！由於父親經常來臺，回北京時會帶回南投信義鄉著名的名產「梅子夢工廠」，他對產品別具匠心的包裝深感興趣及佩服，覺得經過精心包裝後就提升了產品整體的價值。羅觀覺得臺灣新聞播報的內容大同小異，雖然她覺得比大陸媒體自由許多，但播報角度若更廣，應能更與世界接軌。她對臺灣「電視購物台」主持人極具戲劇張力的表達方式，感到有趣。羅觀也非常喜歡臺灣的食物，但對天氣還不習慣。怕冷的她打趣說，大家都以為北京人不怕冷，其實現在北京都有暖氣，但臺灣沒有啊！

魏德漢表示，在荷蘭，老師和學生是平等的，老師和學生會彼此互相學習。而在臺灣的課堂上，學生似乎較少發表自己的看法，他覺得這是文化背景差異，導致不同的學習態度，但他強調這沒有優劣之分。



寰宇學子

七大洲五大洋@淡江

專題召集人：夏天然
採訪：吳雪儀、鄭文媛、郭宇璇、黃怡玲



本校境外生新生數量

丘瑪拉表示，在美國，很多學生一週修6到9個學分，但臺灣大學生通常至少修15個學分，她覺得這樣很難在短時間內消化知識，學習過程容易演變成「記憶→應付考試→忘記」的循環。在英文學習上，她覺得臺灣學生需要加強聽力和口說的學習。

禮奎西很佩服臺灣學生會記下課堂上老師所說的每一句話，覺得他們的記憶力很強！但似乎僅僅只是記下來，他請教同學問題時，同學回答他，「為何要知道『為什麼』？」但在他的國家「了解」比記憶更重要，會試著了解每一道題目，而不是知道答案。因是全英語授課，所以禮奎西沒有聽不懂或不習慣的地方。高貝亞表示，臺灣老師比國外老師更具包容力，但國外的老師不太點名，臺灣雖學風自由，但老師卻非常重視學生的出席率。

陶瑞珊認為，臺灣最吸引人的是原住民文化的熱情奔放及對大自然的崇敬，「不同的文化，有不一樣的語言及生活方式，這是文化迷人的地方。」何和威第一年在師大林口校區僑先部念書，次年暑假他留在臺北信義區的餐廳打工，夜晚看到繁華的街道，覺得好漂亮。房義強最不習慣的是飲食方面，少了很多辛香料，所以現在他常常自己下廚。

羅觀對臺灣的第一印象就是「文創業」很強！由於父親經常來臺，回北京時會帶回南投信義鄉著名的名產「梅子夢工廠」，他對產品別具匠心的包裝深感興趣及佩服，覺得經過精心包裝後就提升了產品整體的價值。羅觀覺得臺灣新聞播報的內容大同小異，雖然她覺得比大陸媒體自由許多，但播報角度若更廣，應能更與世界接軌。她對臺灣「電視購物台」主持人極具戲劇張力的表達方式，感到有趣。羅觀也非常喜歡臺灣的食物，但對天氣還不習慣。怕冷的她打趣說，大家都以為北京人不怕冷，其實現在北京都有暖氣，但臺灣沒有啊！

魏德漢表示，在荷蘭，老師和學生是平等的，老師和學生會彼此互相學習。而在臺灣的課堂上，學生似乎較少發表自己的看法，他覺得這是文化背景差異，導致不同的學習態度，但他強調這沒有優劣之分。

魏德漢表示，在荷蘭，老師和學生是平等的，老師和學生會彼此互相學習。而在臺灣的課堂上，學生似乎較少發表自己的看法，他覺得這是文化背景差異，導致不同的學習態度，但他強調這沒有優劣之分。

魏德漢表示，在荷蘭，老師和學生是平等的，老師和學生會彼此互相學習。而在臺灣的課堂上，學生似乎較少發表自己的看法，他覺得這是文化背景差異，導致不同的學習態度，但他強調這沒有優劣之分。

魏德漢表示，在荷蘭，老師和學生是平等的，老師和學生會彼此互相學習。而在臺灣的課堂上，學生似乎較少發表自己的看法，他覺得這是文化背景差異，導致不同的學習態度，但他強調這沒有優劣之分。

愛情的世界不分男女，只有你、我

文/諮商輔導組提供

「親愛的，你願意嫁給我嗎？」「我願意！」當聽到這樣的對話，你腦海中浮現戀人的性別一般是異性？若是同性戀，你願意給他們祝福嗎？其實，今日社會不是只有男女的愛，還有同性之間的爱，讓我們了解同志的世界，並給予尊重與祝福！

Q：同性戀指的是什麼樣的人？
A：很多人對同性戀有很狹隘的定義，認為一定是男生愛男生，女生愛女生，其實中間還是有許多差異。在廣義的同性戀族群裡，包含男同性戀、女同性戀、雙性戀、以及跨性別等4大族群，除了2個相同性別互相吸引之外，在雙性戀者的世界裡，戀愛的對象不分男女，有時可以是同性，有時也可以是異性。而跨性別族群的人，則是一群對自己的性別認同沒有一定界線的人，他們不受主流的男女二分法拘束，像是天生性別為男生，但自覺擁有女生的靈魂，表現嫵媚的舉止；這樣多元化組成了同性戀者族群。因此，同志的族群有很多不一樣的樣貌，用單一標準或是異性戀的角度去評斷，會造成很多不必要的誤解，也會讓人感到歧視。

Q：恐同症（homophobia）定義為何？
A：恐同症，是指對於同性戀者產生的恐懼，即為：同性戀者恐懼症。這樣的人通常對於同性戀抱持著偏見，有著嚴重的歧視與厭惡感，甚至會從事許多激烈的反對同性戀行為。恐同症的發生，與主流的異性戀社會價值觀有很大的影響，人類天生有排外行為，與維護自身主權的情緒，加深對同性戀者的排斥，無法接受與自己不同的人。對於恐同症者來說，習慣用特殊眼光對同志族群作批判，甚至做出攻擊性的行為；當一個人展現這樣不理性的態度，無論是不是針對特殊族群，都是對人的不尊重，需要去深思其中的合理性。

Q：同性戀者有男女角色之分嗎？
A：在男同性戀中，若要有角色之分，則通常分為1號、0號，1號是在性行為中進入的一方，而0號則為接受者；也有些分法為哥（照顧者）、弟（被照顧者）。而在女同性戀中，則分為T（tomboy）、P（婆），T是指打扮較陽剛，行為氣質都偏向男生模樣，P則表示是T的老婆，就是較陰柔的女同志。不過不論是1、0，或T、P，在同志族群裡還是有很多人傾向於「不分」，意即不願意被分類，或是很難被分類的族群，因此不要因一個同志的外表、氣質、打扮有刻板的印象，就硬要幫他們定位，這可能會造成對方不開心！

Q：跨性別者的定義？
A：生而為人就被賦予3種不一樣性別認定方式，第一是生理性別，第二是心理性別，第三是社會性別。絕大多數的人生理性別是固定的、天生的，但心理性別就不一定與生理性別相同，雖生為男性，但心裡覺得「自己應該是女生，我就是女生」這樣的想法就表示你的心理性別不同於生理性別；而社會性別就是在學習社會化的過程中，逐漸養成的社會性別，如：女生就應拿芭比娃娃很陰柔，男生就應該玩車子很陽剛等。在社會中對於性別的認定就是「生理性別」=「心理性別」=「社會性別」，但對於跨性別者而言，這些等號都要被畫上問號，因為生理上是男性，但心裡覺得自己是女生，所以變性當女生、穿女裝也愛男生。跨性別的類型和發展是很不同、多元的。

不論同志或跨性別者，在社會傳統文化的框架中或是面對家人的期待，都有辛苦的歷程，站在尊重人權的基本立場，每個人都擁有追求幸福的權利，唯有透過了解方能更貼近、體會他/她們的心，一起共享溫馨、平等、平權、充滿愛的社會。

郭岱宗（英文系副教授）

全民英檢秘笈

- 一、實用字彙
1.特技 stunt(s)
2.特技演員 stunt man
3.台詞 line(s)
4.節目主持人 host
5.節目女主持人 hostess
6.主播 anchor

- 7.女主播 anchorwoman
8.男主播 anchorman
9.搶鏡 steal the show
10.特寫 close-up
11.製片 produce a movie
12.十億 billion
13.百億 10 billion

- 14.馬賽克(n.) mosaic
二、請填入英文，訂正後大聲唸3遍
1.特技演員工作危險。
_____ work is _____ conditions.
2.我老記不住台詞。
I keep _____ the _____.
3.那個女主持人老愛搶鏡頭。
That _____ likes to _____ the _____.
4.這個女孩的特寫好美！
The _____ of _____ is so beautiful.
5.拍這部片子花了十億台幣。
The _____ of this movie cost one _____ NT.
6.這個部位要打馬賽克。
Put _____ on that area.

- 三、答案
1.Stunt; men; dangerous
2.forgetting; lines
3.hostess; steal; show
4.close-up; girl
5.production; billion
6.mosaic

智慧財產權 Q and A
1. () 大寶和小寶合力完成一件畫作，請問著作權是誰的？(1)大寶的(2)小寶的(3)屬於大寶和小寶兩個人的，為共同著作。
2. () 金大方在網路上下載沒有經過授權的「陰森洞破關秘笈」檔案並影印給大家分享，這是違反著作權法的行為嗎？(1)是喔，這種行為已超出合理使用範圍，是屬於侵害著作權的行為。(2)應該還好吧！網路不就是要給大家下載的嗎！
答案：1. (3) 2. (1)